



汉译世界学术名著丛书

李嘉图著作和 通信集

第一卷

〔英〕彼罗·斯拉法 主编



商務印書館
The Commercial Press

汉译世界学术名著丛书

(珍藏本)

李嘉图著作和
通信集

第一卷

政治经济学及赋税原理

〔英〕彼罗·斯拉法 主编

郭大力 王亚南 译

商务印书馆

2009年·北京

图书在版编目(CIP)数据

李嘉图著作和通信集(第一卷)/〔英〕斯拉法主编;
郭大力,王亚南译. —北京:商务印书馆,2009
“汉译世界学术名著丛书”(珍藏本)
ISBN 978-7-100-06366-1

I. 李… II. ①斯…②郭…③王… III. ①李嘉图, D.
(1772~1823)—文集②李嘉图, D. (1772~1823)—书
信集 IV. F091.33
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 194525 号



所有权利保留。
未经许可,不得以任何方式使用。

汉译世界学术名著丛书(珍藏本)

李嘉图著作和通信集

(第一卷)

政治经济学及赋税原理

〔英〕彼罗·斯拉法 主编

郭大力 王亚南 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京民族印务有限责任公司

ISBN 978-7-100-06366-1

2009 年 8 月第 1 版

开本 880×1240 1/32

2009 年 8 月北京第 1 次印刷

印张 14 1/4

定价: 51.00 元

重 印 说 明

《政治经济学及赋税原理》在作者生前共出了三版，以后作为定本流行的也就是 1821 年出版的第三版。解放前郭大力、王亚南两同志曾据此译成中文出版。1962 年北京编译社参照英国剑桥大学 1951 年出版的斯拉法主编的《李嘉图著作和通信集》第一卷进行校订，并将编者序言译出，重版印行时作为附录印在书后。

1972 年、1976 年本书曾两次重印，1972 年重印时，王学文同志对中译本序言作了一些修改和补充。

这次将本书收入《汉译世界学术名著丛书》重印时，为与已出版的《李嘉图著作和通信集》第二、第三、第四等卷统一，将书名改为《李嘉图著作和通信集》第一卷，并将《剑桥版编者序言》改印在本书正文之前，同时补译了该序言中上次未译出的最后部分。

汉译世界学术名著丛书(珍藏本)

出版说明

从 1981 年开始,我馆编辑出版“汉译世界学术名著丛书”,移译世界各国学术经典,立场观点不囿于一派,学科领域不限于一门,所列选的著作都是文明开启以来各个时代、不同民族精神的精华,代表着人类已经到达过的精神境界。丛书在积累单本著作的基础上,先后分辑编印,迄今为止,出版了十辑,四百种,是我国自有现代出版以来最重大的学术翻译出版工程。

“汉译世界学术名著丛书”是改革开放三十年的思想奇葩。在改革开放过程中,这套丛书一直起着思想启蒙和升华的作用,为我国的思想文化建设做出了贡献。今天,我们各行各业的英才大都受过这套丛书的影响和熏陶。

“汉译世界学术名著丛书”是新中国成立以来几代学人心血的结晶。许多学界领袖、著名翻译家和出版家都以深厚的学养、严肃的态度和无私的奉献精神,投身于这套丛书的谋划、厘定和翻译、审校工作。没有他们虔诚的治学精神,也就没有丛书的品质和风格。

“汉译世界学术名著丛书”也是商务印书馆百年品质的传统。商务早在 20 世纪初年便出版以严复翻译的《原富》《天演论》为代



表的外国学术名著,20年代又规划出版了“汉译世界名著丛书”,50年代后期更致力于翻译出版外国哲学和社会科学著作,文化大革命中也没有中断,及至80年代,辑为丛书,汇涓为流,蔚为大观。百余年来,商务人以开启民智,昌明教育为宗旨,用文化承续国脉,“日新不已,望如朝曙”。

基于此,我们整体推出“汉译世界学术名著丛书”(珍藏本)四百种,向共和国六十华诞献礼,以襄盛举。同时,我们也是借此机会,向几十年来为这套丛书做出贡献的译者、编者和读者表示崇高的敬意。

中华民族在伟大复兴的历史进程中,始终以开放的心态借鉴和吸收人类文明的既有成果,“汉译世界学术名著丛书”就是佐证。我们会把此次珍藏本的出版看做一个新的开端,并以此为基点,进一步做好这套丛书的规划和出版工作,使其成为一个正在崛起的民族必要的文明情怀,成为一个日渐昌盛的国家必要的文化积淀,以不负前贤,有益社会。

商务印书馆编辑部

2009年3月



中译本序言

(一)

李嘉图是英国产业革命时代,代表着产业资产阶级利益的经济学家;是古典经济学的完成者。资产阶级的古典经济学在英国是由威廉·配第开始,到李嘉图结束的。

李嘉图生活在 1772 年至 1823 年的英国。他所处的时代,是英国的产业革命正在进行,产业资本正在为自己奠定物质技术基础,并继续同旧的经济残余与政治势力进行斗争,为自己的发展扫清道路的时代,是资本主义经济的内部矛盾与阶级斗争虽已发展但尚未十分尖锐的时代。

产业革命的巨大意义,就在于它以工作机为核心的大机器代替了手工工具,从而使资本主义生产方法发生了根本性的革命,使社会生产力的发展跃进到了一个新的阶段,为产业资本的发展奠定了物质技术基础,使资本主义的生产由工场手工业阶段过渡到了机器工业的阶段,使资本主义生产方式对一切旧的生产方式取得了彻底的胜利。

经济学家李嘉图,由于他处在那样一个资本主义进步的、发展的时代,也由于他对科学的真诚,因此就能够对科学的资产阶级的经济学,无顾虑地作出了自己的总结,将古典的资产阶级政治经济学推向了最高峰;另一方面,也由于其资产阶级的立场、观点与方法的限制,就不可避免地在理论上留下了不少的破绽、错误,甚至



庸俗的因素。

李嘉图专门研究经济问题的时间并不长,留下的著作也不算多,但其学术水平却超过了以往任何资产阶级的经济学者。《政治经济学及赋税原理》这本书,就是其经济思想的集中表现。这本书的重新出版,对于我们了解李嘉图的,以至资产阶级的经济学,都是必要的。帮助我们理解这本书的最好老师是马克思的《资本论》第四卷,即《剩余价值学说史》。马克思在这部著作中,将李嘉图的经济学说,当做研究重点,用了将近三分之一的篇幅,作了十分详细、系统、全面的科学评论。从中我们可以得到许多宝贵的启示。

李嘉图这部划时代的科学名著,初版于1817年,最后修订(第三版)于1821年。全书共分三十二章。但如马克思所指出的:他的全部理论已经包括在前六章中了,在前六章中,基本的原理部分又集中在头两章,无论独创性,根本见解的统一性、集中性、深刻、新奇以及有含蓄的简洁,这头两章都给了我们理论上的满足,第七章以后的各章,就只是前六章的复述、说明、应用与补充,没有什么新的发展了。

李嘉图的经济学说,是代表着一个还在同封建社会的残余进行斗争,并力图发展生产力,扩大生产的产业资产阶级利益的。因此,它的历史使命,就是证明资本主义的生产关系如何比封建主义的生产关系更能够促进生产力发展,更能使财富增加。这样的理论,对于当时的社会是有其积极意义的。

判断某种经济学说的历史意义与科学价值,首先就要看这种学说,是否曾有利于生产力的发展,是否揭示了经济运动中的内在的必然的联系,从而推动了科学的前进。其所起的作用愈大,其科



学的价值也愈大。

读过李嘉图的著作,就可以知道,他是热爱生产力发展的,通过促进生产力的发展来维护工业资产阶级的利益,这是贯穿于李嘉图著作中的一个中心思想。李嘉图懂得,使用价值是交换价值的物质前提。他认为应该不惜一切地为生产力的发展,为社会财富的增加创造条件。在他看来,资本主义的生产虽然是为了追求利润的,但利润又是为了积累,为了发展生产力的,而生产力的发展,物质财富的增加又是为了满足人们需要的。因此,资本主义的利益同生产力发展的利益,同人民的利益是一致的,资本主义的生产方式,就是最有利于生产力发展的、绝对的、永恒不变的、自然的生产方式。

从历史唯物论的观点来看,李嘉图的这种看法是有其一定的历史理由的。他在经济学上的成就与贡献,缺点与错误都是由此而生的。马克思曾指出,“李嘉图曾把资本主义生产方法,当做生产一般的最有利的方法,当做财富生产的最有利的方法。这种看法,对于他的时代,是正确的。他冀求为生产的生产。这是正当的。……如果李嘉图的见解大体上合于工业资产阶级的利益,那只是因为(并以此为限)他们的利益,和生产的或人类劳动生产的发展的利益相一致。”^①正是从这样的观点出发,才使李嘉图无顾虑地、诚恳地、坦率地将工业资产阶级的利益放在其他一切阶级利益之上,坚决地为工业资本家获得尽可能多的利润与积累而申辩。他认为,只要能够增加工业家的利润,促进生产力的发展,就是牺牲土地占有者的利益,牺牲工人阶级的利益,也都是应该的。但另



① 参阅《剩余价值学说史》三联书店1957年版,第2卷,第296—297页。

一方面,又由于这种非历史唯物主义的观点,使他陷入了资产阶级狭隘利益的偏见之中,不能更加深入地揭示资本主义经济结构及其运动的本质,看不清资本主义经济中的基本矛盾,以及资本主义生产方式的历史性、过渡性,因而在理论上犯了一系列的错误。

(二)

李嘉图在经济科学上的主要功绩,是他作为古典派经济学的完成者,对价值决定于劳动时间的原理作了比较透彻的表述与发展,奠定了劳动价值学说的初步基础,并在这一基础之上着重论证了资本主义的分配问题,发现了工人、资本家、土地占有者之间经济利益上的对立,从而初步找到了阶级矛盾与阶级斗争的经济根源。

劳动价值论,由威廉·配第所创立,接着由富兰克林对其作了最早的、有意识的详细说明。但在重农学派的眼中,创造价值与剩余价值的劳动只限于农业劳动,到亚当·斯密手中,才向前跨进了一大步,将创造价值与剩余价值的劳动普遍化,认为工业劳动也一样是创造价值与剩余价值的劳动。并且他还将劳动决定价值的规律同整个的经济学说联系了起来,从而进一步发展了劳动价值论。但亚当·斯密在价值决定问题上还是摇摆不定的。他虽然在实际上是经常运用商品内包含的劳动时间决定交换价值这一正确原理来展开其研究工作的,但同时又认为这一原理只适用于过去的时代,而资本主义的商品价值,却是由这种商品所能购买到的商品量或活劳动量所决定。由于劳动的价值等于工资的价值,因此,所谓由所购买的活劳动量决定,也就是由工资所决定。沿着这一错误的路线发展下去,又从生产的领域跳到了分配的领域,提出了由各



种所得构成价值的观点。亚当·斯密的这种观点，曾在一个很长的时期内，给了资产阶级政治经济学以很大的影响。

与亚当·斯密相反，李嘉图肯定说，劳动时间是价值的唯一基础，商品价值的大小由其中所包含的劳动量来决定。并且，指明劳动决定价值的规律，不仅适用于过去，而且也支配着表面上与它矛盾的资本主义生产关系。“他在这种科学面前，高声喊了一声立正！资产阶级体系的生理学即其内部有机关联和生活过程的理解之基础或出发点，是价值由劳动时间决定。李嘉图即由此出发，要使这种科学放弃它以前的老套，并要在这上面，清算一下别一些由它展开并且说明的范畴——生产关系和交换关系——是在什么程度以内，与这个基础，这个出发点相照应或矛盾，……这是李嘉图对于这种科学所有的伟大的历史意义；……”^①

亚当·斯密，看到了在生产中，劳动者的工资同他的生产物价值不相等，看到了当做资本，一个商品的价值增殖，不是比例于它里面的劳动，而是比例于它支配的别人的劳动。因此，他就主张，在资本主义开始以后，商品的价值就不再是由生产它所必要的劳动来决定，而是由它所能购得的或支配的活劳动来决定。

李嘉图正确地指责了亚当·斯密的这种混乱，说明生产商品所消耗的劳动量，和这一商品所能支配的活劳动量或劳动报酬是不相等的。商品中包含有多少劳动，和这种劳动有多少归劳动者自己是没有关系的，后者的变动并不影响前者；并且，既然承认商品中所含的劳动，在工资成立以前，已经是价值的尺度，就没有理



^① 参阅《剩余价值学说史》三联书店 1957 年版，第 2 卷，第 5—6 页。

由再说,在工资成立之后,它就不再是价值的尺度了。

但李嘉图是没有真正认清亚当·斯密的错误所在的,因此,他的这种指责,也就不可能击中要害,将问题予以解决。

亚当·斯密的错误,在于他混同了劳动量与劳动价值,没有能够把劳动价值与劳动力的价值区别开来。他不了解劳动的价值仅仅是劳动力价值的转化形态。因此,他就提出了劳动量决定商品价值与劳动价值决定商品价值的双重观点。其实其劳动价值决定商品价值的观点,是一种错误的循环论证。

李嘉图虽然企图纠正亚当·斯密的缺陷,但由于他也不知道劳动与劳动力的区别,他也认为工人的劳动是有价值的,劳动的价值是由劳动者在一定的社会内所必要的生活资料来决定的。为什么要由这样的规律来决定呢?因为供求规律会使劳动的平均价格,还原为劳动者的必要生活资料。这样他在价值决定论上就犯了双重的错误。一方面是他没有能够了解斯密的错误所在,并且把劳动的价值依存于生产工资所必要的劳动量。这样就又回到了斯密的循环论证上去了。因为,既然劳动的价值可以由它所交换的生活资料中的劳动量来决定,那么别的商品价值,同样也可以由它所交换的其他商品中的劳动量所决定了。另一方面,他又放弃了劳动决定价值的原理,逃遁到供求决定价值的观点上去了,这就为以后的庸俗化开了方便之门。其实雇佣工人的劳动自身是没有价值的,因为这种劳动行为是在出卖之后才发生的。同时,如果劳动有价值,按照等价交换的原则,同资本家的生活资料进行交换,资本家就无利可图,从而不可能存在了。如果资本家能够得到剩余价值,那就是不等价交换,违反了等价交换的原则。所谓劳动的



价值或价格,只不过是劳动力价值的一种转化形态或现象形态,而劳动力的价值同其他商品的价值一样也是由生产它自身所必要的劳动量所决定的。因此,在以剥削雇佣劳动为特征的资本主义经济中,商品内的劳动量决定商品价值的原理仍然是适用的。

在价值的形成上,李嘉图还正确地指出了,“影响商品价值的,不仅是直接投在商品内的劳动,投在工具、建筑物内的劳动,亦有此种作用。”按照马克思的话来说,就是在形成商品价值的劳动之中,不仅有创造新价值的活劳动,而且有包含于生产资料中的物化劳动。生产资料的价值是会转移到新产品中去的。但在李嘉图的公式中,未曾包括原材料中的劳动却是一个缺陷。

在价值决定的问题上,李嘉图的注意力完全集中到价值量上去了,而没有能够再深入一步,去研究形成商品价值的劳动的特殊性质,没有能够了解与掌握劳动二重性这一个理解商品经济,以至整个资本主义经济的枢纽点。因此,也就不能够说明价值的实体是抽象的人类劳动。当然更不可能了解,在同一次的生产过程中,两种不同劳动在价值形成上的不同作用:具体的有用的劳动转移着包含于生产资料中的价值,抽象的社会的劳动创造着价值。

对于价值量的分析,在资产阶级的经济学家中,李嘉图算是最好的。但因他不了解劳动量的区别,是以质的同一性,即以抽象劳动为前提的,因此,他的分析仍然是不充分的。他指出农业中的商品价值量是由最不利条件下的必要劳动消耗量来决定是有道理的,但是认为包括工业品在内的一切商品价值量都由最不利的条件下的劳动消耗量所决定就不正确了。对价值量的科学而详细的说明,仍然要归功于马克思。马克思告诉我们,商品价值量表现一种必然



的,内在于该商品形成过程中的,对于社会劳动时间的关系。只有社会必要劳动量或生产一个使用价值的社会必要劳动时间,决定该使用价值的价值量,一个商品的价值与实现在其内的劳动量成正比例,与实现在其内的劳动生产力成反比例。所谓社会必要劳动时间,是指在现有社会标准的生产条件下,用社会平均的劳动熟练程度与劳动强度,生产任何一个使用价值所必要的劳动时间。

对于使价值成为交换价值的价值形式,完全未被李嘉图所注意。正如马克思所说,“古典政治经济学的根本缺点之一,是从来没有从商品的分析,特别是商品价值的分析,成功地发现那使价值成为交换价值的价值形态。甚至亚当·斯密和李嘉图,古典政治经济学的最好代表,也把价值形态当做毫无关系,和商品本身的性质没有什么联系的东西来看。他们会如此看,不仅因为价值量的分析已经完全吸引了他们的注意;还有更为深刻的理由。劳动产品的价值形态,不仅是资产阶级生产方式的最抽象的形态,并且也是它的最一般的形态。它把这个生产方式当做一种特别的社会生产而加上印记,同时还使它取得历史的特征。如果人们错误地把这种生产方式看作是社会生产的永恒的自然形式,人们就必然会把价值形态的独特性忽视掉,因此也把商品形态的独特性,把更进一步发展的货币形态,资本形态等等的独特性都忽视掉。”^①

由于他只注意到价值量的分析,而忽略了价值实体与价值形式的研究,也就自然混淆了价值与交换价值之间的区别。在他的这本书中,一开始就把价值叫做交换价值。他所说的价值,有时是



^① 参阅《资本论》人民出版社1963年版,第1卷,第1章注^②。

指由劳动时间所决定的价值,有时是指表现在别一个使用价值上的交换价值。前者他又叫绝对价值、真实价值或价值一般,后者又叫比较价值或相对价值。但他对二者的区别是不清楚,不一贯的。他没有说明决定价值与交换价值的不同因素,并且在研究的过程中又常常忘记了价值或绝对价值,而固执于相对价值或比较价值。在他看来,只有相对价值才是值得重视的。他既已忽略了价值形式的研究,就自然不可能认识到货币的来源与本质,不可能了解货币的各种主要职能,特别是不了解货币的作为支付手段的职能,而为他以后的研究带来了困难。

(三)

对于资本的本质,李嘉图是全然不了解的。在他看来,资本只是积蓄的劳动,只是劳动过程中的一个物质要素。资本和生产资料是没有什么区别的,原始人所使用的工具也是资本。资本,在他的头脑中只是一个自然的,永恒的范畴。他不了解资本是一定的生产关系,生产资料只有在它被用来支配与剥削雇佣劳动者的时候才变成资本。他是一种见物不见人的非历史的观点。他以这种观点来看资本,是无论如何也不能说明资本的社会本质及其作用,不能全面地正确地说明工资与利润之间、劳动与资本之间的关系的。

对于剩余价值,李嘉图从来没有离开其特殊形式进行研究。但他在研究工资与利润的关系时,把资本全部当做了可变资本,因此,实际上他是在利润的名义下研究了剩余价值的。不过要注意,在李嘉图的著作中,剩余价值与利润是混杂在一起的。有时他把剩余价值规律当做利润规律来讲,有时又把利润规律直接地无任



何中项地当做剩余价值规律来叙述。

在他的研究中,能够把固定资本与流动资本的区别,和资本流通时间的差别,以及一切由流通时间的不等,从而由资本流通时间和再生产时间引起的差别,总括起来进行考察,确是一种有益的尝试。他考察固定资本与流动资本的目的,是为了说明等量资本在不同部门中,以不同的比例分为固定资本与流动资本时,对价值规律有怎样的影响,工资的变动,又怎样影响于价格。他的方法是先为投资于不同部门的等量资本,假设了平均利润,然后就来回答,在固定资本与流动资本以不同比例加入时,工资的涨落会怎样影响于相对价值。

其实,剩余价值问题,只能就它与可变资本的关系来考察。但李嘉图是不了解不变资本与可变资本这些范畴的。因此,他也就未能对以直接生产过程为基础的资本有机构成的区别进行考察,而只考察了比较次要的固定资本与流动资本的区别,并且将这种区别同不变资本与可变资本的区别混淆起来。因而他也就混同了利润与剩余价值的区别,进而混同了生产价格与价值的区别,为利润率的规律和地租的规律定下了错误的前提。

利润与剩余价值、生产价格与价值,只有在资本全部为可变资本的条件下才可能是完全一致的。但这样的条件是根本不存在的。为了进行生产,资本就必须分为不变资本与可变资本。反映技术构成的资本价值构成(即不变资本价值与可变资本价值)就是资本的有机构成。只要资本的有机构成不同,利润与剩余价值、生产价格与价值就不会一致。由价值到生产价格,是必须通过一系列的中间环节才能说明的。为此,必须了解在资本主义生产中,劳动的消耗



表现为资本的消耗,资本又分为本质上不同的部分发生作用,以及利润率平均化等问题。但这些问题,正是李嘉图所不了解的。

在剩余价值的生产上,李嘉图看到了生产物的价值大于工资的价值,看到了工人所创造的价值,大于他以工资形式所得到的价值。但由于他没有将工资与剩余价值归结为必要劳动与剩余劳动,同时又将劳动日当做一个固定量来看待,因此,他就不可能弄清剩余价值的来源与本质,也不可能看到绝对剩余价值的生产。从而资本家通过延长劳动日对工人所进行的剥削,以及工人阶级为标准劳动日而进行的斗争等问题也被忽略了。

在劳动日延长或劳动者人数增加时,必要劳动与剩余劳动是可以同时增加的,一方面的增加,并不必一定以别一方面的减少为条件。因此,李嘉图所说的工资与利润(剩余价值)只能以反比例的方向发生变动的规律,其适用是有条件的。



李嘉图在剩余价值生产问题上的主要贡献是他大体上说明了相对剩余价值的生产问题。他指明,工资的涨落会在剩余价值方面引起相反的变动。工资的相对高度是由工人必要的生活资料的价格决定的,必要生活资料的价格又由劳动生产力所决定。因此,一切提高劳动生产力的方法,都会压低工资,提高剩余价值。

由于李嘉图学派不了解劳动与劳动力的区别,并且混同了生产价格与价值,就使他们的劳动价值论陷入了绝境。

第一,他们没有办法解释劳动决定价值的规律同商品价值和劳动价值循环决定之间的矛盾。

第二,他们没有办法解释劳动决定价值的规律同使用活的劳动不等的等量资本可以获得相等利润之间的矛盾。